



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.eu
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2016-15/19
N° Pr. 2170-67-02-16-7

VERBALE

della XXIII riunione ordinaria della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, che si è tenuta, lunedì, 16 maggio 2016, presso la sede della Comunità degli Italiani di Valle, con inizio alle ore 17,00.

Presenti: Rosanna Bernè, Corrado Ghiraldo, Marianna Jelichich Buić, Daniele Suman e Maurizio Tremul.

Assenti: On. Furio Radin (giustificato), Roberto Palisca (giustificato), Paolo Demarin (giustificato), Marin Corva (giustificato), Christiana Babić (giustificata) e Orietta Marot (giustificata).

Mass media presenti: “La Voce del Popolo” e RTV Capodistria.

Ordine del Giorno

- 1) Approvazione dell'Ordine del Giorno.
- 2) Incontro con la Presidente della Comunità degli Italiani di Valle.
- 3) Verbale della XXII riunione ordinaria della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XXII riunione ordinaria della Giunta Esecutiva.
- 4) Verbale della XXV riunione per corrispondenza della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XXV riunione per corrispondenza della Giunta Esecutiva.
- 5) Verbale della XXVI riunione per corrispondenza della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XXVI riunione per corrispondenza della Giunta Esecutiva.
- 6) Verbale della XXVII riunione per corrispondenza della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XXVII riunione per corrispondenza della Giunta Esecutiva.
- 7) Verbale della XXVIII riunione per corrispondenza della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XXVIII riunione per corrispondenza della Giunta Esecutiva.
- 8) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 16 maggio 2016, N° 253, “*L'Europa dei giovani e il contributo del servizio civile*”.
- 9) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 16 maggio 2016, N° 254, “*Richiesta d'iscrizione dell'istoveneto nel registro del patrimonio culturale immateriale della Slovenia*”.
- 10) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 16 maggio 2016, N° 255, “*Assegnazione di contributi spese per esami integrativi e riqualificazioni professionali per l'Anno Accademico 2015/2016*”.
- 11) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 16 maggio 2016, N° 256, “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2016 – II Assestamento*”.

- 12) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 16 maggio 2016, N° 257, *“Bilancio consuntivo per l'anno d'esercizio 2015 dell'Accademia di Tiro al piattello dell'UI”*.
- 13) Problematiche correnti e urgenti dei Settori della GE.
- 14) Varie ed eventuali.

Presiede la seduta il Presidente Maurizio Tremul che salutati i presenti, constata la presenza di 5 membri della Giunta Esecutiva, ossia la maggioranza necessaria ad emanare delibere legalmente valide.

Ad 1)

L'Ordine del Giorno della XXIII riunione ordinaria della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana viene approvato all'unanimità.

Ad 2)

Nel corso dell'incontro con la neoeletta Presidente della Comunità degli Italiani di Valle, Martina Poropat, si è discusso delle attività della CI, dei problemi che si presentano nell'attuare le attività e iniziative della CI, ma in special modo della sede della CI, Castel Bembo, di proprietà dell'UI. A fine incontro il Presidente Tremul informa i presenti che l'UI farà tutto il possibile per aiutare la nuova dirigenza della CI.

Ad 3)

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori, la verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XXII Sessione ordinaria della Giunta Esecutiva, tenutasi il 4 aprile 2016, presso la sede della Unione Italiana di Fiume. Il verbale della XXII Sessione ordinaria viene approvato all'unanimità.

Ad 4)

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori, la verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XXV Sessione per corrispondenza della Giunta Esecutiva, tenutasi l'8 aprile 2016. Il verbale della XXV Sessione per corrispondenza viene approvato all'unanimità.

Ad 5)

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori, la verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XXVI Sessione per corrispondenza della Giunta Esecutiva, tenutasi il 13 aprile 2016. Il verbale della XXVI Sessione per corrispondenza viene approvato all'unanimità.

Ad 6)

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori, la verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XXVII Sessione per corrispondenza della Giunta Esecutiva, tenutasi il 18 aprile 2016. Il verbale della XXVII Sessione per corrispondenza viene approvato all'unanimità.

Ad 7)

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori, la verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XXVIII Sessione per corrispondenza della Giunta Esecutiva, tenutasi il 25 aprile 2016. Il verbale della XXVIII Sessione per corrispondenza viene approvato all'unanimità.

Ad 8)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Discusso il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

16 maggio 2016, N° 253,

“L'Europa dei giovani e il contributo del servizio civile”

1. Si approva l'organizzazione del Convegno *L'Europa dei giovani e il contributo del servizio civile*, (motivazione in allegato), che diventa parte integrante della presente Conclusione.
2. L'Evento viene organizzato in collaborazione con l'ARCI Servizio Civile Nazionale e con il Patrocinio dell'Ambasciata d'Italia in Slovenia.
3. L'Unione Italiana sosterrà il 50 % dei costi organizzativi stimati (in allegato). Suddetti mezzi saranno attinti dalle Spese di gestione dell'Unione Italiana. Il restante 50 % dei costi organizzativi sarà coperto dall'ARCI Servizio Civile Nazionale.
4. L'organizzazione dell'evento prevede l'introduzione del servizio di live streaming, accessibile dal sito internet dell'Unione Italiana, con l'intento di aumentare il target dei visitatori e interessati agli aventi organizzati dall'Unione Italiana.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 13 giugno 2016:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 9)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Discusso il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

16 maggio 2016, N° 254,

“Richiesta d'iscrizione dell'istroveneto nel registro del patrimonio culturale immateriale della Slovenia”

1. Si approva l'*Informazione sulla richiesta d'iscrizione dell'istroveneto nel registro del patrimonio culturale immateriale della Slovenia* che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. Si approva l'inoltro della richiesta dell'Unione Italiana in relazione all'iscrizione del dialetto istroveneto nel registro del patrimonio culturale immateriale della Slovenia.
3. Si ringraziano la prof. dr. Suzana Todorović per la disponibilità nella stesura del testo scientifico riguardante il dialetto istroveneto e nella compilazione del modulo per la

candidatura; il Centro Regionale RTV Koper-Capodistria per la Comunità Nazionale Italiana autoctona e tutti gli autori per la concessione dei diritti a scopi promozionali e per la ricerca scientifica, come richiesto dal Coordinatore della tutela del patrimonio culturale.

4. La GE predisporrà la relativa documentazione per la richiesta d'iscrizione dell'istoveneto nel registro del patrimonio culturale immateriale della Croazia.
5. Si approva la Proposta di Conclusione 16 maggio 2016, N° ____, recante “*Richiesta d'iscrizione dell'istoveneto nel registro del patrimonio culturale immateriale della Slovenia*” (in allegato), che costituisce parte integrante del presente Atto.
6. La Proposta di Conclusione 16 maggio 2016, N° ____, recante “*Richiesta d'iscrizione dell'istoveneto nel registro del patrimonio culturale immateriale della Slovenia*”, viene trasmessa al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all'ordine del giorno della prossima seduta dell'Assemblea dell'Unione Italiana. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva.
7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 13 giugno 2016:
la Conclusione è stata attuata.

Ad 10)

Il Titolare del Settore “OSQ” della Giunta Esecutiva, Daniele Suman, presenta il punto. Discusso il punto, su proposta del Titolare del Settore “OSQ”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

16 maggio 2016, N° 255,

“Assegnazione di contributi spese per esami integrativi e riqualificazioni professionali per l'Anno Accademico 2015/2016”

1. Si assegnano i contributi studio messi a Bando come segue:
 - a. In relazione al Bando di concorso per l'assegnazione di contributi spese per esami integrativi e riqualificazioni professionali, si assegnano i contributi considerando quei candidati che hanno inviato la documentazione completa e che ottemperano ai criteri del Bando.

	NOME E COGNOME	LOCALITA'	DIPLOMA (titolo studio)	Esami Integrativi riqualifiche (R) compet. pedagog. (CP)	DICHIARAZIONE ISTITUZIONE (status lavorativo)	CERTIFIC. (pagam. tasse)	Importo Assegnato
1	NEVEN STIPANOV	PIRANO	Indirizzo concertistico Conservatorio - Trieste	Un. del Litorale-Capod. PAI CP		1.820 €	910 €
2	SARA FILIPLIĆ	POLA	LLI „J. Dobrila“ - Pola	Giurisprudenza Fiume R	SEI di Pola segretaria	nessun importo	NO
3	SANDRO APOLLONIO	ROVIGNO	Fisioterapista Medicina - Fiume	Albo dei Fisioterap. Zagabria R	SMSI di Rovigno ins. di fisioterapia	18.000 kn	7.500,00
4	PETRA DEMANUELE	POLA	Lingua croata e italiana „J. Dobrila“ - Pola	Filosofia Zagabria	SEI di Pola bibliotecaria	7.200,00 kn	3.600,00
5	KRSTO BABIĆ	FIUME	Economia imprendit. Univ. studi - Fiume	Corso di laurea	EDIT - Fiume giornalista	11.620,00 kn	NO
6	LORENA POGLIANI	GALLESANO	Scienze biologiche Univ. studi - Torino	„J. Dobrila“ - Pola CP	SMSI di Rovigno ins. di biologia	10.000,00 kn	5.000,00
7	PAMELA VINCOLETTO	ANCARANO	LL. straniere moderne Univ. studi - Trieste	Univ. studi - Lubiana c.so integrativo bibliot.	SEI di Capodistria bibliotecaria	780,00 €	389,64 €
8	SVEBOR SMODLAKA	ROVIGNO	Ing. elettronica Univ. studi - Padova	„J. Dobrila“ - Pola CP	SMSI di Pola ins. di informatica/elettron.	8.450,00 kn	4.225,00
9	VALENTINA BUDAK	SICCIOLE	Biologia ambientale Univ. studi - Trieste	Un. del Litorale-Capod. PAI CP	SEI di Capodistria ins. del doposcuola	1.820 €	910 €

10	BARBARA VRANJEŠ	PORTOROSE	Indirizzo pedagogico Ginnasio di Capodistria	Univ. del Litorale Cap. Corso per educatrice	Asilo di Capodistria educatrice	2.300 €	1.000 €
11	BOJAN NIKOLOVSKI	POLA	Politica int. e Diplomazia Univ. studi - Padova	„J. Dobrila“ – Pola CP	SEI di Pola ins.di geografia	10.000,00 kn	5.000,00
12	ADRIANA IVE	ROVIGNO	Mag. bibliotecaria Univ. studi - Zagabria	„J. Dobrila“ – Pola CP	SMSI di Rovigno bibliotecaria	7.050,00 kn	3.525,00
13	BARBARA KERCAN	ROVIGNO	Fisioterapista Medicina - Fiume	„J. Dobrila“ – Pola CP	SMSI di Rovigno ins. di fisioterapia	10.000,00 kn	5000,00
14	LUANA POLEIS	VISIGNANO	Psicologia Univ. studi - Torino	„J. Dobrila“ – Pola CP	SMSI di Rovigno ins. di psicologia	7.345,00 kn	3.672,50
						Totale kune	37.522,5
						Totale euro	3.209,64

- La segretaria della SEI “G. Martinuzzi” di Pola, Sara Filiplić, non ha consegnato la documentazione completa e non viene ammessa al Bando.
- Il candidato Krsto Babić non rientra nelle due categorie previste dal Bando, acquisizione delle competenze e riqualificazione professionale, pertanto non viene ammesso al Bando, e si decide di sostenerla con una decisione a se stante che si avvalga delle condizioni del presente Bando.
- Il Responsabile del Settore ha il compito di comunicare l'esito dei singoli Bandi a tutti i candidati.
- I mezzi per l'attuazione della Conclusione derivano dai finanziamenti non spesi per le borse post laurea a valere sulle Convenzioni MAE-UI-UPT, di competenza UPT, e precisamente: - Per l'anno 2010 € 41.346,00. - Per l'anno 2011 € 47.500,00.- Per l'anno 2012 € 6.000,00.
- Tutti gli importi della presente Conclusione sono da considerarsi al netto.
- Contro la presente Conclusione è consentito presentare ricorso al Comitato dei Garanti, d'Appello e di Controllo dell'UI entro il termine di 8 (otto) giorni dal ricevimento della medesima.
- L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
- La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 13 giugno 2016:
la Conclusione è stata attuata.

Ad 11)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Discusso il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

16 maggio 2016, N° 256,

“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2016 – II Assestamento”

- Si prende atto della Delibera del Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia relativa alla ripartizione dei mezzi in favore delle attività tese ad assicurare l'autonomia culturale delle Minoranze Nazionali in Croazia, del 5 maggio 2016, con la quale vengono ridotti gli stanziamenti in favore dell'Unione Italiana per il 2016, per l'importo di 122.000,00 Kune, ossia 14.000,00 €. Il contributo per il 2016, pertanto, del Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia, ammonta a Kune 705.000,00, ossia € 94.000,00, con una riduzione del 14,75%.
- Considerata la riduzione del contributo finanziario della Repubblica di Croazia di 14.000,00 € per il 2016, che porta per il 2016 il sostegno a complessive 94.000,00 €, vista la ripartizione dei mezzi così assegnati approvata dal Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia il 5

maggio 2016, si approvano le seguenti modifiche al “Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2016 – II Assestamento”:

•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Voce 9, Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali e Ufficio per i Diritti Umani e delle Minoranze Nazionali Attività, promozione e rassegna delle SAC della CNI e Rassegna artistico-culturali delle CI.	-2.666,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 6, Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali e Ufficio per i Diritti Umani e delle Minoranze Nazionali, Concorso d’Arte e di Cultura Istria Nobilissima, XLIX edizione.	- 1.333,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 8, Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali e Ufficio per i Diritti Umani e delle Minoranze Nazionali Mostre d’arte, XXIII “Ex tempore di pittura Grisignana 2016”.	- 1.333,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 16, Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali e Ufficio per i Diritti Umani e delle Minoranze Nazionali Festival del Folclore “Leron” di Dignano.	- 1.333,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 21, Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali e Ufficio per i Diritti Umani e delle Minoranze Nazionali Arena International.	- 666,00 €
•	Cap. 8, UI: Spese Funzionali, II, Piano delle spese dell’UI di Fiume per il 2016, Voce 1, Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali e Ufficio per i Diritti Umani e delle Minoranze Nazionali Retribuzione personale dipendente.	- 6.669,00 €

3. Nel Cap. 1, Scuola, Voce 15, Laboratori didattici, creativi e linguistici per gli allievi delle istituzioni prescolari e scolastiche della CNI, Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al netto), si inserisce la seguente voce: 7. La Scuola incontra ... Incontri con personaggi di spicco del mondo della CNI e della cultura italiana - (Conv. 2014) - 0 €.
4. Si approva la Proposta di “Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2016 – II Assestamento” (in allegato) che è parte integrante della presente Delibera.
5. Si richiede al Governo della Repubblica di Croazia di garantire per il 2016, alle Istituzioni della CNI e alle Minoranze Nazionali in Croazia, gli stessi importi finanziari assicurati nel 2015, in attuazione del “Trattato tra la Repubblica italiana e la Repubblica di Croazia concernente i diritti minoritari” del 1996.
6. Tenuto conto che i mezzi assicurati dalla Repubblica di Slovenia alle Istituzioni unitarie della CNI, sono rimasti sostanzialmente invariati negli ultimi 7 anni, si sollecita il Governo della Repubblica di Slovenia a garantire alle Istituzioni comuni della CNI, maggiori risorse finanziarie a partire dal 2016.
7. I mezzi finanziari per l’attuazione del “Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana – II Assestamento” sono assicurati dal Ministero agli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale della Repubblica Italiana, dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, dalla Repubblica di Croazia, dalla Repubblica di Slovenia, dalla Regione Istriana, da mezzi propri e da altre fonti.
8. La Proposta di “Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2016 – II Assestamento” (in allegato), sono trasmesse al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana con

gentile richiesta di inserirla all'ordine del giorno della prossima seduta dell'Assemblea dell'Unione Italiana. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva.

9. La presente Delibera è pubblicata sul “*Bollettino Ufficiale dell'Unione Italiana*” e sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 13 giugno 2016:
la Conclusione è stata attuata.

Ad 12)

Il Titolare del Settore “*Sport*” della Giunta Esecutiva, Daniele Suman, presenta il punto. Discusso il punto, su proposta del Titolare del Settore “*Sport*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE
16 maggio 2016, N° 257,
“*Bilancio consuntivo per l'anno d'esercizio 2015*
***dell'Accademia di Tiro al piattello dell'UI*”**

1. Si approva l'informazione sul *Bilancio consuntivo per l'anno d'esercizio 2015 dell'Accademia di Tiro al piattello dell'UI*, che diventa parte integrante della presente Conclusione.
2. Si esprime vivo apprezzamento per l'attività svolta da Giovanni e Valter Cernogoraz in seno all'Accademia di Tiro al piattello.
3. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana di Fiume.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 13 giugno 2016:
la Conclusione è stata attuata.

Ad 13)

Non ci sono problematiche correnti.

Ad 14)

Non ci sono varie ed eventuali.

La riunione è tolta alle ore 19:00.

Preparato dal
Segretario della Giunta Esecutiva
Marin Corva

Il Presidente della Giunta Esecutiva
Maurizio Tremul